

Las revistas *a disposición de los* usuarios

**LA COLECCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS
Y SU PROCESO DE TRATAMIENTO EN EL CENTRO
DE DOCUMENTACIÓN E INVESTIGACIÓN DE LITE-
RATURA INFANTIL Y JUVENIL DE LA FUNDACIÓN
GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ**



Optimizar todos los recursos informativos de que se dispone es uno de los principales objetivos del Centro de Documentación e Investigación del Centro Internacional de Literatura Infantil y Juvenil de la FGSR en Salamanca. En este sentido, entre otras muchas cosas, se lleva a cabo la revisión de la colección de publicaciones periódicas y el tratamiento de la información que contienen con el fin de aumentar el grado de accesibilidad a esos contenidos, creando nuevas ofertas de recursos relacionados con la literatura infantil y juvenil, la lectura y las bibliotecas infantiles y escolares.

Desde el Centro de Documentación del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil se pretende optimizar todos los recursos informativos de los que se disponen, y para ello, una de las tareas que se llevan a cabo es la revisión periódica de revistas. La temática de las publicaciones que se vacían regularmente gira en torno a los temas de especialización del centro: literatura infantil y juvenil, lectura y escritura, promoción de la lectura en niños y jóvenes en distintos ámbitos (familia, biblioteca y escuela) y bibliotecas infantiles y escolares. Las revistas corresponden a distintos ámbitos geográficos y lingüísticos, a nivel nacional e internacional. En cuanto al formato en el que se presentan, se revisan un número mayor de publicaciones impresas, aunque también se aplica el proceso a publicaciones electrónicas. Tomando como indicativo los datos de 2007, son 182 los títulos de revistas que se reciben regularmente, lo que supone un montante de 556 ejemplares a lo largo de un año.

La revisión de esta colección es un proceso continuo en el que está implicado una buena parte del equipo de profesionales del centro, que desempeñan diversas tareas: captura de información para actualizar bases de datos, selección de artículos según el grado de pertinencia, catalogación y clasificación de lo seleccionado y difusión de información bibliográfica y de otro tipo a través de diversos servicios y por diferentes canales. La colección de publicaciones periódicas y el tratamiento de la información que contienen

es un recurso imprescindible para dar repuesta a los usuarios internos y externos del centro; supone un proceso indispensable, permanente y continuo, sin el cual se perdería información relevante y de interés para la buena gestión de todos nuestros servicios.

Para entender mejor el proceso que siguen las publicaciones periódicas desde su llegada al centro, vamos a detenernos a continuación en tres momentos clave del mismo: el vaciado en la sección de referencia, el procesamiento para alimentar el catálogo y la canalización de informaciones y documentos a los usuarios.

1. Vaciado en la sección de referencia

Después del registro de entrada, los ejemplares de revistas pasan en primer lugar por las manos del personal de la sección de referencia; en ella el proceso de captura, explotación y actualización de datos e información se estructura en dos momentos:

1. *Revisión de revistas propia-mente dicha (actualización y revisión periódica mensual)*. El vaciado de artículos de revistas especializadas recibidas en el centro constituye un elemento muy importante para la difusión de la información y desempeña un papel fundamental a la hora de recogerla, organizarla, actualizarla y explotarla, para, posteriormente, dar acceso a una serie de recursos. En esta revisión se selecciona y captura aquella información suscep-

tible de ser utilizada para la alimentación y explotación de las bases de datos y recursos del centro.

2. *Alimentación de las bases de datos y otros recursos del centro*. Toda la información recabada a través de las revistas es tratada para la posterior alimentación, actualización y explotación de las diversas bases de datos y recursos del centro de documentación. Así se garantiza un enriquecimiento progresivo en todos ellos con la carga de nuevos datos e informaciones.

Estos recursos incluyen sobre todo bases de datos especializadas de elaboración propia con información sobre escritores, ilustradores, traductores, especialistas, instituciones, premios, actividades de promoción de la lectura, revistas, efemérides y cursos. Así pues, en esa revisión, toda la documentación concerniente a estos temas es seleccionada con el fin de alimentar y actualizar periódicamente la información. Algunas de estas bases de datos son de acceso público a través de Internet, y otras son de uso interno.

2. Procesamiento para alimentar el catálogo

El catálogo del centro de documentación se nutre de monografías, literatura gris, tesis, artículos de publicaciones periódicas especializadas y de otros documentos impresos y electrónicos sobre literatura infantil y juvenil, lectura, promoción de la lectura y bibliotecas infantiles y escolares.

El catálogo del centro de documentación se nutre de monografías, literatura gris, tesis, artículos de publicaciones periódicas especializadas y de otros documentos impresos y electrónicos sobre literatura infantil y juvenil, lectura, promoción de la lectura y bibliotecas infantiles y escolares.



Buena parte de los asientos que contiene el catálogo son artículos seleccionados de las revistas que se reciben en el centro y de artículos aparecidos en otras publicaciones, impresas o electrónicas, que aunque no se recibían directamente se consultan regularmente o son detectados a partir de otras fuentes de información.

El procesamiento que se hace de las revistas de cara a su inclusión en el catálogo comporta el desarrollo de distintas acciones que merece la pena individualizar: la determinación del nivel de interés de los artículos, la redacción de resúmenes, la digitalización y el acceso a texto completo de algunos documentos y las propias tareas de clasificación y catalogación de estos textos.

Selección de los artículos

A cada número de revista que se recibe se le aplica un análisis

exhaustivo con objeto de seleccionar los artículos relacionados con nuestros temas de interés que entrarán a formar parte del catálogo. Dentro de la selección se establecen dos niveles, en relación con el grado de pertinencia de los contenidos de los artículos valorados:

- Por una parte, se destacan los artículos de fondo con un alto interés de información, a los que se les aplica un tratamiento especial. Contarán con un resumen descriptivo de su contenido y pasarán un proceso de digitalización.
- Por otra parte, se determina un segundo rango de tratamiento para otros artículos, a los que se les aplica un menor nivel de análisis y que están presentes en el catálogo con referencias analíticas. Estos artículos simplemente llevarán la referencia bibliográfica, sin resumen.

A la vez que se realiza esta se-

lección, se consultan las bibliografías y se entresacan las referencias de libros y artículos que aparecen en las revistas para posibles adquisiciones de fondo documental. El mismo personal revisa también otras fuentes de información como listas de distribución, bibliografías y otras bases de datos para “localizar” artículos que puedan enriquecer nuestro fondo documental. Es importante este vaciado también para estar al tanto de los congresos o cursos que puedan generar documentación importante relacionada con nuestros temas de especialización.

Envío a los lectores colaboradores

Los documentos con un mayor grado de interés, los seleccionados para un tratamiento más completo, se distribuyen entre un grupo de colaboradores externos que conocemos como *lectores*; ellos son los encargados de extraer el contenido del artículo y redactar un resumen descriptivo del mismo. El resumen será una puerta de entrada al documento, con él tratamos de ofrecer a los usuarios un primer contacto con el artículo a través del cual puedan determinar si se ajusta o no a sus necesidades.

El grupo de colaboradores está conformado por una serie de lectores conocedores de las diferentes lenguas presentes en los documentos que se procesan. Al inicio de la colaboración se les indican unas pautas que pretenden orientarles para realizar una síntesis del texto original con palabras y frases que

Además de alimentar directamente las bases de datos de la sección de referencia y el catálogo bibliográfico del centro, las informaciones y los documentos entresacados de las publicaciones periódicas son la base fundamental de una serie de servicios que el centro ofrece a sus usuarios.

acerquen en una lectura rápida las ideas más relevantes al usuario que consulta el catálogo y se pregunta: *¿qué voy a encontrar en el documento?* Se trata de elaborar un breve texto -de una extensión máxima de 600 caracteres con espacios- en el que se recojan las ideas principales del documento. Una persona del centro es la encargada de hacer llegar los documentos a los lectores y de evaluar la legibilidad de los resúmenes entregados para asegurar que su lectura sea rápida y amena, la redacción fluida y el mensaje fácilmente comprensible por los usuarios.



Digitalización de documentos

Tras el vaciado de las revistas y la elaboración del resumen por parte de los lectores, llega el momento de digitalizar los artículos. El proceso de digitalización comienza con la

preparación de cada artículo: asignación a cada documento de un número correlativo que les identificará de forma unívoca -en la actualidad contamos con un montante de 8.800 documentos disponibles a texto completo- y sigue con el escaneado del artículo tal cual apa-

rece en la revista, eliminando la publicidad que pueda contener. Los documentos se digitalizan como imagen, en blanco y negro, y con una resolución de 300 dpi para conseguir un alto nivel de legibilidad. Se generan archivos en pdf, formato electrónico de rápida descarga.

Soluciones RFID para Bibliotecas

¿Se había imaginado alguna vez la posibilidad de:

- Realizar un inventario del fondo de la biblioteca automáticamente en minutos?
- Obtener el conteo de las personas que entran y salen de la misma, en tiempo real y de forma remota?

nedap®

Iberia

- Identificación y seguridad mediante tecnología RFID.
- Gestión de fondos de biblioteca.
- Automatización de préstamos e inventario.

Nedap Iberia, S. A.
Avda. de los Llanos, 18 • 28430 Alpedrete (Madrid)
Tel.: +34 918 406 767 • Fax: +34 918 406 760 • biblioteca@nedap.es

www.nedap.es

Una vez realizada la digitalización se alojan todos los documentos en un servidor, que es el que suministra el acceso al texto completo de algunos de los artículos cuando el usuario se conecta desde casa, su lugar de trabajo, etc. También realizamos, con regularidad y como criterio de seguridad, una copia en soporte magnético de los documentos escaneados y otra copia de respaldo en otro equipo.

Una vez que el documento está digitalizado se procede, por un lado, a solicitar la autorización para el posible acceso público al texto completo del mismo y a su catalogación.

El proceso anterior cambia si se trata de artículos de revistas electrónicas o de otros documentos en línea publicados en páginas web de diversa tipología. En estos casos se redacta una analítica que enlaza directamente con el documento en cuestión y se realiza una copia de seguridad del documento que se almacena en el centro de documentación.

Solicitud de autorizaciones

El catálogo ofrece la posibilidad de consultar a texto completo aquellos documentos cuyos autores y/o editores nos han cedido sus derechos de reproducción y comunicación pública. Es una forma de hacer posible que el usuario pueda acceder de la manera más rápida posible a la información que desea consultar; hay que tener en cuenta que la mayor parte de los usuarios que utilizan los catálogos y servicios del centro de documentación están localizados en distintas áreas geográficas a nivel nacional e internacional. En otro sentido, también abarata costes tanto a los usuarios como al centro respecto a la alternativa tradicional de envío de copia impresa de documentos; esta opción sigue vigente, no



obstante, como oferta de servicio, que se regula de acuerdo con la normativa sobre propiedad intelectual y en relación con la cual se abona un canon anual a la entidad de gestión colectiva de derechos de propiedad intelectual CEDRO.

En el proceso de incorporación al catálogo de un artículo, también en el caso de literatura gris, se ha incorporado la rutina de comprobar si se dispone de autorización de la revista y/o del autor para que ese documento pueda aparecer a texto completo en Internet una vez digitalizado. En el caso de no contar con las autorizaciones necesarias se remite a los autores y/o revistas la correspondiente solicitud de la misma y cuando ésta se recibe en el asiento del documento en cuestión se incorpora la dirección electrónica de acceso al mismo.

Catalogación y asignación de descriptores

Finalmente, el proceso se completa con la descripción bibliográfica y clasificación de los documentos en el sistema de gestión del catálogo automatizado, etapa que conlleva los siguientes pasos:

- En el módulo de catalogación del sistema se introducen los datos correspondientes al artículo en cuestión siguiendo las normas ISBD.
- A cada documento se le asignan los descriptores que mejor definan el contenido de los mismos, atribuyendo una serie de materias que nos ayudarán a recuperarlos cuando realizamos una búsqueda documental concreta. Todos los documentos tienen asociados descriptores de materia a partir del *Tesoro de literatura infantil* (Caracas, 1991), elaborado por el Banco del Libro de Venezuela bajo la coordinación de Alberto Villalón, utilizado por todas las instituciones miembros de la Red Latinoamericana de Centros de Documentación de Literatura Infantil y Juvenil.
- En el caso de los documentos con un tratamiento especial se incorpora el resumen descriptivo.
- Y cuando se trata de artículos en línea de acceso libre o de documentos digitalizados por el centro y que cuentan con la preceptiva autorización, el asiento se completa introduciendo la correspondiente dirección electrónica que da acceso al contenido del citado documento.

3. Canalización de informaciones y documentos a los usuarios

Además de alimentar directamente las bases de datos de la sección de referencia y el catálogo bibliográfico del centro, las informaciones y los documentos entresacados de las publicaciones periódicas son la base fundamental de una serie

Educación y Cultura, y Mundo editorial. También este vaciado es fundamental para el *Servicio de Difusión Selectiva de Información* (D.S.I.), que en su línea personalizada ofrece envíos periódicos de información a los perfiles que tienen abiertos sus usuarios, adaptados a las particulares necesidades informativas de cada profesional. O en la línea colectiva

tura [http://www.sol-e.com/bancorecursos/index_br.php], en cuyo apartado de *Publicaciones Libros y artículos* se ofrece una selección de artículos destacados que se incrementa mensualmente, con resumen y, en algunos casos, acceso a su texto completo. Los sumarios del último número de las revistas de literatura infantil y juvenil españolas se pueden consultar en el apartado de *Publicaciones_Revistero*; en el mismo *Revistero* se mantiene también un repertorio de publicaciones periódicas en el que están disponibles en la actualidad cerca de 200 fichas con los datos y descripción de revistas relacionadas con la especialización del centro.



Epílogo

Detrás de este y de otros procesos que se llevan a cabo en el Centro de Documentación e Investigación del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil late un objetivo fundamental: el aumentar el grado de accesibilidad a los contenidos que se generan apoyándonos en un mayor desarrollo de las tecnologías y crear nuevas ofertas de recursos relacionados con la literatura infantil y juvenil, la lectura y las bibliotecas infantiles y escolares. Todo ello orientado a reforzar nuestra filosofía de servicio como herramienta para los mediadores, lo que no sería posible, por supuesto, sin la complicidad de todos los usuarios, que nos apoyan y confían en nuestro trabajo. ■

de servicios que el centro ofrece a sus usuarios. Como, por ejemplo, *Sugerencias de Lectura*, boletín trimestral que contiene las referencias bibliográficas más destacadas de las revistas recibidas en el centro. La información se ofrece en ocho bloques temáticos: Literatura infantil y juvenil, Escritores e Ilustradores, Bibliotecas, Lectura y escritura, Promoción de la lectura, Nuevas tecnologías,

abierta difunde periódicamente a través de una lista de distribución las referencias de los documentos ingresados en el centro relacionados con las Bibliotecas Escolares.

Este trabajo tiene su proyección más allá de la propia página web de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en el caso del Banco de Recursos del Servicio de Orientación de Lec-

AUTOR: Personal de la sección de referencia y procesos técnicos (FGSR, Salamanca).

FOTOGRAFÍAS: Centro de Documentación e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil de la FGSR.

TÍTULO: Las revistas a disposición de los usuarios. La colección de publicaciones periódicas y su proceso de tratamiento en el Centro de Documentación e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

RESUMEN: Se explica aquí el proceso que siguen las publicaciones periódicas en torno a temas de especialización del Centro de Documentación e Investigación de LIJ de la FGSR en Salamanca, desde su llegada al centro hasta que se ponen a disposición de los usuarios. Se describe cómo se lleva a cabo el proceso de vaciado en la sección de referencia, cómo se realiza el procesamiento para alimentar el catálogo, así como la forma de canalización de informaciones y documentos a los usuarios.

MATERIAS: Bibliotecas / Gestión Documental / Biblioteconomía / Catalogación / Recuperación de la Información.